Latweeschu Awises.

Isnahk 7 reises nedeklâ. ○ 82. gada gahjums.

Maksa:
Ekspedizijâ sanemot
par 1 gadu . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . . — „ 60 „
par mehn. — „ 25 „

Maksâ pa pastu pesûtot:
par 1 gadu . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . . 1 „ 60 „
par 1 mehnesi . . — „ 35 „
par 1/4 gadu . . — „ 90 „

Maksâ uz ahrsemem:
par 1 gadu . . 10 rub. — kap.
par 1/2 gadu . . 5 „ 80 „
par 1/4 gadu . . 3 „ 50 „
par 1 mehnesi . — „ 80 „

Sludinajumi maksâ: par sîktu rakstu rind. 10 k., 1. pusê un tekstâ 30 k.

Adreses mainas maksâ 10 kap.

Numurs maksâ 1 kap.

Redakzija, Jelgawâ, Katoku eelâ Nr. 42. **Ekspedizija,** Katoku eelâ Nr. 40. Tel. 981.
Kantoris: Rigâ, Wahru eelâ 30. Tel. 8260. Pasta kastite 286.

Nr. 312. **Peektdeen, 22. nowembrî.** **1913.**

Swarigakais no satura:

Swarigs dselszeka projekts.
Walsts padomes lozeklis Kramers par tagadejo stahwokli.
Kokowzewa brauzeens uz Krimu.
Keisara Franscha Josefa 65. g. waldibas jubileja.

Swarigs dselszeka projekts.

Nupat schajâs deenôs, kà no Peterburgas sino, dselszeku buhwleetu rajonu komiteja sawâ sehdê peenehmusi eesneegtu dselszeka buhwes projektu, kursch nodibinâs teeschu satiksmi starp Wilnu un Rigu.

Komitejai bijuschi eesneegti diwi projekti par Leetawas saweenoschanu zaur dselszeleem ar Rigu. Pirmâ peewedu zeku sabeedriba bijusi eesneegusi projektu par dselszeka buhwi starp Rigu pahr Ponweschu uz Swenzaneem, kura pehdejâ ir dselszeka stazija uz Peterburgas-Warschawas dselszeka widû starp Daugawpili un Wilnu, un otru projektu eesneedsis inscheneers Bernatowitschs par platsleeschu dselszeka buhwi no Nowowileiskas, Wilnas tuwumâ, pahr Wilkomiru, Ponweschu un Bauksu uz Rigu un Jelgawu, pee kam no Nowowileiskas eetaisama saru linija uz Wilnu. Komiteja ar balsu wairakumu isteikusês preeksch pehdejâ projekta un tadehl gan sagaidama schi dselszeka buhwes isweschana.

Schim jaunajam dselszekam buhs leela nosihme. Wispirms tas saweenos bagatakos Wilnas, Kaunas un ari Kursemes gubernu apgabalus ar Rigu waj ari pehz wajadsibas ar Wentspili. Schee apgabali dehl labu satiksmes zeku truhkuma zeeta saimneezskâ sinâ leelus saudejumus. Zeki Wilnas un Kaunas gubernâs ir nelahga un tà ka tee ir mahlaini, tad satiksme un mantu nosuhtischana pawasaros un rudenos uz pilsehtam nemaz naw eespehjama. Nahkotnê nu leelu un plaschu apgabalu avkalpos jaunais dselszeksch un radis satiksmi ar Rigu katrâ laikâ. Raschoschana un kultura dselszeka apgabalâ leelâ mehrâ zelsees. Otrkahrt jaunais dselszeksch, eedams zaur Leetawas zeatru un saweenodams Wilnu teeschi ar Rigu, leelâ mehrâ tuwinâs un peewadîs leischus Rigai. War droschi teikt, ka zaur scho jauno dselszeku Riga paliks ari par Leetawas ostas pilsehtu un leischu elements peeaugs un pazelsees Rigâ leelâ mehrâ.

Walsts padomes lozeklis Kramers par tagadejo stahwokli.

„Rig. Rundsch." Peterburgas korespondentam bijusi saruna ar Rigas birschas komitejas preekschstahwi, walsts padomes lozekli son Krameru, kursch par tagadejo stahwokli isteizees sekoschi: „Stahwoklis top ar katru mehnesi smagaks un sareschgitaks. Un kà lai zitadi ari buhtu? Waldiba, kura neka negrib redset un dsirdet, kas waretu winu modinat no winas paschapmeerinatibas. Apakschejâ palata, kurâ naw majoritates un kam naw autoritates waldibas azîs. Augschejâ palata, kas ar katru gadu top reakzionaraka. Pilsonu sabeedriba, ko waldiba arweenu wairak dsen oposizijâ. Strahdneeki, kas pa dakai no rewolucionaràs agitazijas, pa dakai no administrazijas negudràs rihkoschanàs top arweenu nerwosaki un neprahtigaki sawos prasijumos. Semneeki, kuros leela saimneezska pahrweidoschanàs, salijuschees diwâs dakâs, kuras abas usstahda leelas prasibas un neustizas ne waldibai, ne „barinam". Strihdus un kildas politiskâs organizozijâs, sewischki monarkistiskâs. Nedsihwa padarita paschwaldiba, desorganiseta skola, un nemeers wispahri. Tikai apmeerinati ministri. Un ko wisu schim minusam war kà plus preti stahdit? Krona kases spihdoschu stahwokli, ekonomisku spehku lehnu augschanu, dsihwaku kustibu tirdsneezibâ un ruhpneezibâ. Sinams, wiss tas naw maz, bet weena pakal otrai pahris neraschas, nelaimigs karsch, un muhsu saimneezskâ dsihwe, kas patlaban sahk attihstitees, sabruhk. Un tad? Uz kahdeem elementeem, uz kahdas sabeedribas dakas tahdâ brihdî warès waldiba atbalstitees?

Muhsu ministru preekschneeks esot teizis: Kreewijai wispirms wajadsiga laba pahrwaldiba, bet ne politiski likumi. Sinams, ar labu pahrwaldibas apa-ratu war labi waldit ari pee truhzigeem likumeem, un pat wislabakee likumi neka nelihdsês, ja organi, kas tos ispilda, neder. Bet jajautà: kà lai mehs teekam pee labas pahrwaldibas, pee tagad pastahwoschàm pahrwaldibas metodem? Kahdu peemehru tad augstakee pahrwaldibas organi dod semakeem? Tahlak premjerministrs teizis, ka jau „simts kilometrus no Peterburgas no politikas neka wairs nesin". Es nedomaju, ka tas buhtu gluschi pareisi, bet tas gan, bes schaubam, ir pareisi, ka aiz scheem simts kilometreem, wisâ plaschajâ walsti, ar pastahwoscho pahrwaldibas sistemu ir daudz wairak nemeerâ, nekà mineto simts kilometru apkahrtnê. Un ja oficiozâ „Rossija" runà par „domes kuluaru newesseligo atmosferu", tad ikkatram rodas bailes, ka gaiss eekschleetu ministrijâ ir wehl newesseligaks."

Eekschseme.

Kokowzewa brauzeens uz Jaltu.

Ministru padomes preekschsehdetaja brauzeenam uz Liwadiju, pehz „Wetsch. Wr." sinam, birokratiskâs aprindâs peeschkirot leelu nosihmi. Apgalwo, ka Kokowzews sinoschot neween par sawu ahrsemju brauzeenu, par eespaideem no Parises un Berlines apzeemojuma, bet ari par eekschejâs politikas jautajumeem. Stahsta, ka schaî sinâ nesaskanas starp Kokowzewu un eekschleetu ministri Maklakowu pehdejâ laikâ esot stipri paleelinajuschàs. Kokowzews peegreeschot wehribu nemeeram, kas pahrnem ari mehrenas aprindas. Winsch nepeekrihtot Maklakowam ari pehdejâ politikai pret paschwaldibas eestahdem, peem., Maskawas pilsehtas galwas eezelschanas jautajumâ. Par scheem jautajumeem runaschot ari Liwadijâ.

Pahrkreewinoschanas wirseens Somijâ.

Peterburgas mahzibas apgabala kurators schinîs deenâs usaizinajis pee sewis Peterburgas gub. tautskolu inspektorus un sihki isprasijis teem par somu skolam, skolotajeem someem u. t. t. Kà jau sinots, Pruttschenko

---

Gruhti pahrbaudijumi.

Romans no pehdejo gadu dsihwes.

(Turpinajums.)

Tad wini abi sanehma eewainoto un usmanigi, tà ka lai neweenu neistrauzetu, eenesa eekschâ.

Tur tee abi kopeji winu isgehrba un no jauna pahrsehja bruhzi, kuru klaidonis jau bij pirmo reis apsehjis.

Pehz tam Dido sadabuja pudeli wihna. Klaidonis peelehja diwas glahses, weenâ wilzeenâ istukschoja un kad Dido isgahja otrâ istabâ pehz kaut ka, klusi speeda Uschè roku un — nemanits isschmauza pa durwim...

Kad Dido eenahza atpakal, sweschais jau bij projam.

Bet tas winam nedarija raischu. Klusi winsch panehma krehslu un apsehdàs pee slimneeka gultas.

Tà tad Uschè nebij pagumis neko pateikt un wiss notikuschais paliks tikai starp wineem diweem...

Eewainotais guleja meerigi. Kruhtis weenadi zilajàs. Bij redsams, ka winsch tagad weenadi un dsili elpoja.

Brihdi paschdejis, Dido peezehlàs, padabuja konjaku un mehginaja to druszin eeleet mutê guletajam. Slimneeks norija daschus malkus un eewaidejàs. Pagahja brihdis un wina waigos sahka rastees sahrtums. Tad sakustejàs un atwehra azis.

Daschas minutes winsch raudsijàs sew teeschi preekschâ, neko nesaprasdams. Tad pamanija Dido.

— Juhs, Dido? — winsch wahjâ balsî jautaja: — Es katru azumirkli saudeju samanu... Truhkst spehka...

— Apmeerinatees, es esmu pee jums...

— Un tas?

— Kas?...

— Kas mani atnesa?...

— Aisgahja...

— Neweens, isnemot juhs, winu neredseja?

— Ne...

Eewainotais azim redsot apmeerinajàs. Brihdi winsch klusejа, tad spehkus sanehmis teiza:

— Sinat, starp mums nekas naw notizis... Wakar es atnahzu pee jums un nejauschi eeschahwu pats sew... Un tad... Waj to kastiti nosuhtijat?

— Ne.

— Tad ir labi. Lai paleek. Nosuhtat sekoschu telegramu: „Wesels. Mass pahrpratums. Par zitu wehlak. Uschè..." Adrese ir uz kastites. Tuhlin to nosuhtat.

— Labi, to tuhlin isdarischu.

— Juhs laikam schoriht mani noturejat par miruschu?

— Ja! — Dido atbildeja un peetwihka: — Bet nenosodat mani... Es...

— Ir jau labi. Par to wairs ne wahrda...

Brihdi wehlak Uschè jau guleja bes samanas un meschonigi kleedsa preeksch Dido nesaprotamâ, sweschâ walodâ.

8. Murgos.

Murgi turpinajàs.

Reis Dido stipri ussauza slimneekam. Tas ahtri peezehlàs gultâ sehdus un ar drudschainu skatu jautaja:

— Waj juhs ko teizât?

Pee tam winsch raudsijàs apkahrt, itin kà mehginadams isprast, kur atronas.

Dido bij pahrsteigts no Uschè skata. Tanî atspogulojàs bailes no kaut ka.

— Es tikai gribeju sinat, waj juhs dsirdat manu balsi.. Neustrauzatees, Deewa dehl!...

— Bet ko juhs teizât?...

— Es tikai sauzu juhsu wahrdu, Uschè kungs... Apmeerinatees...

— Uschè?...

— Ja...

Uschè sarauza peeri un domigi, neispraschanâ, usluhkoja Dido.

— Uschè?... Hm... Tas ir dihwaini... Es paschlaik sapnoju par kaut kahdu tur Uschè... Hm!... Sawadi... Nesaprotu... Waj tad es pateescham murgoju?...

— Apmeerinatees... Juhs esat slims. Jums wajaga meera...

— Labi... Bet kapehz Uschè?... To es neisprotu...

Un atkal winsch domigi berseja peeri, kà kaut ko sen aismirstu atzeredamees. Tad atmeta ar roku un noteiza:

— Nu, wiss weenalga, lai ari tà... Un sakat tur tam pinkainajam welnam kaktâ, lai winsch nenirgajas uz mani tà...

— Bet sche jau neweena naw...

— Naw?... Bet es redsu, ka ir... Isbehguschais katordsneeks... Ir ar ko leelitees!... Es esmu wehl labakâs ugunîs ruhdits... Bet nu ejat wisi projam, es juhs nezeeschu!... Projam!...

Otrâ deenâ Uschè peepeschi islehza no gultas un ar weenu lehzeenu bij istabas widû. Winam schkitàs, ka winsch tuwumâ dsird balsis.

— Kas tur nahk? — winsch sauza un satwehra smago osola galdu, kà paijinu, lai ar to aissargatos.

Dido isbijàs.

— Tur atnahkuschi apjautatees par juhsu weselibu tee, kas jums pateizibu parahdâ...

— Pee welna, tee wisi ir speegi... Grib mani isspeegot un nodot, bet es nepadoschos!... Nè, nepadoschos!... Tas ir weltigi!... Un kas wehl sche bij?... Tikko ismuka no istabas?

— Tas bij ahrsts.

usskata direktoru Smirnowu par pahrsemotaju um tam buhs jaaiseet. Pruttschenko usswer, ka to personu usdewums, kuras stahw kreewu isglihtibas preekschgalâ, ir ne pehz eespehjas daudz kreewu skolu dibinaschana Somijâ, bet wispirms wisâs Somijas skolâs japeegreesch **wisleelakâ** wehriba **kreewu geografijai un wehsturei**, pee kamschee preekschmeti **katrâ sinâ mahzami kreewu walodâ**. Tà warot **peespeest somus mahzitees kreewu walodu**.

Pensijas issneegschana apakschkareiwjeem waj winu gimenem.

Finantschu ministrija, sasinâ ar eekschleetu ministriju un walsts kontroli, isgatawojusi jaunu instrukziju par pensijasissneegschanu apakschkareiwjeem waj winu gimenem zaur pagastu waldem. Pehz jaunàs kahrtibas apakschkareiwji waj to gimenes, kuri sawu noteikto pensiju wehlas sanemt zaur pagasta waldi, pasino to pehdejai rakstiski waj mutiski. Pagasta walde pensijas peeprasitaju dokumentus aissuhta uz renteju, kura dokumentus lihdz ar naudu uz krona rehkina peesuhta pagasta waldei preeksch issneegschanas. Usraudsiba par pensiju pareisu issneegschanu peeschkirta weetejeem eekschleetu ministrijas organeem. Instrukzija stahjas spehkâ ar 1. janwari 1914. gadu.

Maskawa. Labeerihziba. Nesen Maskawâ atwehrts pilsehtas galas weikals, kurâ galu pahrdod par eepirkuma zenu. Nolemts atwehrt wehl 12 jaunas pilsehtas galas pahrdotawas. Tahlak pilsehta bija atwehrusi maises zeptuwi un pahrdotawu, kurâ baltmaisi pahrdod par 20% un rupjo maisi par 25% lehtak, nekà priwatâs pahrdotawâs. Tà ka pilsehtas maises zeptuwe nespehj apmeerinat peeprasijumus, tad nodomats zelt pilsehtas zentralu maises zeptuwi, kurâ ik deenas zeps kahdus 10,000 pudus maises. Nolemts dibinat ari diwas pilsehtas keegelnizas, tambehl ka keegelu zenas ahrkahrtigi zehluschàs. Preeksch schi mehrka grib seedot 600,000 rbl. Grib gahdat ari par lehtu kurinamo materialu, eeguhstot par pilsehtas ihpaschumu kuhdras purwu; tanî paschâ noluhkâ pilsehtas walde nodomajusi nopirkt 100 desetinas mescha.

Wilna. 50 gadu amata jubileja. Pagahjuschâ peektdeenâ, 15. nowembrî, swineta J. Sproga amata jubileja, kursch jau 50 gadus pahrsin Wilnas zentralo arkiwu un ir wezakais Kreewijas arkiwars. J. Sprogis ir latweetis, dsimis Koknesê un ir darbojees ari latweeschu rakstneezibâ.

Baltija.

Jelgawas Bauskas aprinkis. Paaugstinajums. Aprinka preekschneeka jaunakais palihgs fon Braschs paaugstinats par kolegiju aseforu un aprinka polizijas waldes sekretars Tagarskis — par gubernas sekretaru.

Jaunjelgawas aprinkis. Seze. Laupischana. Bijuschâ Sezes basnizas krogû sihku leetu tirgotawâ eegahjuschi 16. nowembrî, ap pulksten 8 wakarâ, diwi nepasihstami wihreeschi. Weens no teem palizis pee durwim, bet otrs peegahjis pee busetes un prasijis bodneekam Dawidam Abramowitscham par 5 kapeikam baronkus, silki un pazinu papirosu, eedodams pee tam pehdejam rubla gabalu Kad A. pehz peeprasitâ pasneegschanas iswilzis maku, lai isdotu pirzejam pahrejo naudu, tas israhwis rewolweri uz winu un ussauzis: rokas augschâ! Kad A. neklausijis, laundaris uz to isschahwis bet netrahpijis. Tas schahwis otreis un lode trohpijusi A. mugurâ, bet iseedama zaur kamsoli westi un kreklu, nekahdu kaunumu naw nodarijusi. A eebehdsis sawâ blakus atrodoschâ dsihwoklî. Laundaris schahwis tam wehl trihs reis pakal bet puhdelejis. Pehz tam tas isnehmis is kases ap 6 r. naudas un aisgahjis sawa, pee durwim stahwoschâ beedra weetâ, kursch nu atkal sawu reisi dewees bodî, lai isdaritu laupischanu. Pa tam, troksni isdsirdis, eenahzis A. dsihwoklî strahdneeks Eserrose un, apbrunojees ar malkas pagali, gahjis bodî. Winam pakal dewees A. Otrs laupitajs isschahwis diwi reises uz Eserrosi, bet naw trahpijis. Tas eegahsis ar pagali laupitajam pa kaklu un A. pagahsis to uz grihdas. Taî paschâ brihdî parahdijees dsihwokla durwîs ar nasi rokâs arendators Salinsch, kursch tomehr palihgâ neesot gohjis. Kur otrs, uz grihdas pagahstais laupitajs, bijis it weegli un droschi saguhtams, jo pirmajam nebijis wairs patronu, tur zaur arendatora besdarbibu, tas ar sawa beedra palihdsibu atswabinajees un abi aisbehguschi, atstahdami notikuma weetâ zepuri.

Intschukalns. Repeeredsets pehrkona negaiss usnahzis, kà „Ds. W." sino, pirmdeen, ihsi pehz pulksten 3 deenâ pahr Intschukalnu un apkahrtni. Pee smalka leetutina wispirms bija dsirdami rahmi pehrkona ruhzeeni, bet peepeschi nahza grahweens, kahds nesin kad bij dsirdets. Intschukalna tuwumâ no scha weena pehrkona grahweena tika sasportas 8 prahwas preedes, weetejâ apteekâ sibens eeskrehja zaur skursteni, pee kam no pahrleezigâ gaisa satrizinajuma apteekneeks tika apdullinats un wina palihgs krihtot eewainoja galwu. Weetejâ weesnizâ gaisa speedeens bija tik leels, ka no degoschàs krahsns malka ar pelneem tika issweesta otrâ seenmalî. Wairaku zeta brauzeju sirgi isbijàs no leelàs ruhkonas un eeskrehja grahwjos, pee kam wairak brauzeji weeglak waj gruhtak eewainoti. Pehz leelà pehrkona grahweena usnahza stiprs krusas negaiss, kas turpinajàs kahdu pusstundu, bet pehrkona duhkona pilnigi apklusa.

Slokas krona meschsarga mahjàs „Tschaukâs" nakti uz 5. nowembri nodedsinata neapdroschinata pirts 70 rublu wehrtibâ. Par dedsinataju usrahdits Jekabs L. P.

Zehsis. Erina cerotschu magasinâ ais neusmanibas eeschahwa kahds Roberts P. lodi wehderâ komijam Dawidam Purinam, kas aisweests uz Rigu slimnizâ nomira. P.

Ramkas Dornatos nakti uz 4 nowembri nosagti saimneekam Jekabam Snotam 2 sirgi ar rateem un aisjuhgu leetam par 300 rbl., bet Strehdeles saimneekam Jekabam Samuram sirgs 50 rbl. wehrtibâ. P.

Wez-Peebalgas Kalna krogâ nodega 7. now. wakarâ rija ar peedarbu un sadega nomneekam Jahnim Rodam daschada mantiba. Kopejais saudejams 3391 rbl. un tikai ehkas bija apdroschinatas par 911 rbl., kas peedereja muischas ihpaschneekam grafa Scheremetjewam. Usdots, ka uguns peelikta. P.

Walka. Latweeschu Laukfaimn. Ekonomiskàs Sabeedribas Walkas Nodalai buhs beedru sapulze 1. dezembrî sch. g. pulksten 2 pehz pusdeenas Walkas Saweesigàs Beedribas sahlê. Starp zitu uz deenas kahrtibas preekschlasijumi par semkopibu un lopkopibu. Peebalitees war ari beedru eewesti weesi.

— 13. nowembrî apzeetinaja Wez-Nursijkas pagasta Annu Markus un Wagenküles pagasta Elli Pihsi, pee kuras atrada daschas no nakti uz 15. sept. Pernawâ tirgotajam G. Ammedei nosagtàm prezem, atlauschot wina tirgotawu. Anna Markus jau 4 reises sodita. p.

Paltmale. 11. nowembrî ap pulksten 10½ wakarâ uz schosejas aplaupijuschi weetejo Peteri Kubuschu. Par wainigeem 14. nowembrî apzeetinati Walmeeras aprinka Unguru pagasta 43 gadus wezais Peters P. ar 41 gadu wezo brahli Mahrtinu P.

Sehlpils, Jaunjelgawas apr. Pagasta weetneeku sapulzê pahrrunats tehwu walodas jautajums tautskolâs. Weetneeki ir pret tehwu walodas isdsihschanu no tautskolas un greesisees ar luhgumu pee weetejàs skolu komisijas, lai pehdejâ leetu wirsitu tahlak.

Irlawa. Laukfaimneezibas beedriba „Wahrpa" sarihko mahjturibas, sakukopibas un putnkopibas kursus no 1.—21. dezembrim sch. g. Irlawas Beedribas namâ. Mahzibas kursos pasneegs L. L. Ekonomiskàs Sabeedribas mahjturibas instruktores K. Schupuba un A. Pleza jkdses, dahrskopibas speziallists S. Rasewskis un agronoms A. Kalninsch.

Sudate. Kursemes gubernators isdewis obligatoriskus noteikumus, kuri aisleedz meestina eserâ eegahst un eelaist netihrumus no pirtim, atejas weetam, samasgu un saslauku bedrem, masgat eserâ ahdas, sarnas, naktspodus un zitus stipri netihrus un smirdoschus preekschmetus. Weias un trauku masgaschanai un sirgu peldinaschanai pilsehtas sanitarkomisija eerahdìs ihpaschas, ar stabeem apsihmetas weetas.

Kalnzeems. Sestdeenas wakarâ 2 jauni wihreeschi eegahjuschi weetejâ kolonial-pretschu pahrdotawâ, kur atradusês tikai ihpaschneeka seewa, apdraudejuschi winu ar rewolwereem un peeprasijuschi naudu. Kad wina leegusês naudu dot, weens no teem eewainojis winu ar schahweenu, pehz kam tee nolaupijuschi kahdus 5 rbl. no kases un aisbehguschi. Tuwaku sinu wehl truhkst. p.

Lasdonas Ganinos nakti uz 8. nowembri nodega saimneekam Jhnim Ausinam rija ar peedarbu un puhnem, ap 20 puhreem mistra, 30 birkaweem salmu, 4 pudeem linu, ahbolina sehklam un zitàm mantibam, kopâ par 234 rbl. Ehka bija apdroschinata par 450 rbl., bet labiba un zits nebija apdroschinats, tà ka schis saudejums ar 234 rbl. winam jazeesch. Uguns zehlonis naw sinams, bet warejis buht — bojatâ rijas krahsns. p.

Wezmuischa (чр. Нейгутъ). Mahrtina wakaru noswinejam wareni: kolektiwi sagahdajàm uz beedribas namu produktus, kur sarihkotos mahjturibas kursos muhsu tagadejàs un ari

---

— Melo!... Tas ari bij speegs!... Un tu ari esi speegs!... Teiz, zik tew malsâ par tawu speegoschanu!... Runà, jeb es tew sadragaschu pauri!...

Lihdz nahwei pahrbijees Dido dabuja saukt pehpalihga.

Un tà tas gahja weselas desmit deenas. Tikai pehz tam nahza luhsums un slimneeks sahka labotees.

Tad kahdu deenu winsch pamodàs ar pilnigi skaidru galwu.

Dido istabâ eenahkdams atrada winu preezigi smaidam.

— Branga leetina ir dsiwiba! — Uschè teiza: — Winas wehrtibu tikai tad mahzees pasiht, kad draud breesmas to pasaudet... Nu, pa schìm deenam es gan laikam kreetni ween juhs nomoziju?...

— Nu, tikpat, — Dido ari smeedamees atbildeja.

— Pateizos par juhsu puhlem. Bet nu pastahstat, kà es isturejos, ko dariju?

— Kleedsàt, plosijatees...

— Un waj stahstiju ari kaut ko?

— Runajat gan, bet pee tam gluschi sweschâ, man nesaprotamâ walodâ.

— Es protu wairak walodos. Bet sawadi, ka slims murgos es weenmehr runaju tikai sweschâ walodâ. Tà pehrn Wahzijâ biju runajis weenigi pa angliski...

— Bet schoreis gan juhs angliski nerunajàt.

— Warbuht... Es protu wehl sweedru un ari kreewu walodu.

— Droschi ween juhs runajàt weenâ no schìm pehdejàm.

— Tas war buht... Un ko wehl es dariju? Kà wispahr isturejos?

— Nu, wairak neko, isnemot to, ka gribejat waj wisus muhs peekaut.

— Newar buht!...

— Bet bij, — Dido smeedamees atbildeja: — Tikai ar puhlem spehjàm juhs walbit.

— Waj tad es par kaut ko dusmojos?

— Nè, juhs sauzàt muhs wisus par speegeem.

— Par speegeem?...

Un Uschè sahka newaldami smeetees.

— Ja, kapehz tikai par speegeem ween, bet gan ne par laupitajeem?... Ja, kas gan murgos zilwekam neeenahk prahtâ!... Un waj daudz kas mani sche apmekleja?... Daudzi redseja manu gudribu?...

— Sweschs newcens, isnemot ahrstu.

— Un par wisu notikumu juhs stahstijat tà, kà es teizu?

— Ja.

— Telegramu nosuhtijàt?

— Ja. Bet te ir wehstule peenahkusi uz juhsu wahrda...

Un winsch pasneedsa slimneekam wehstuli. Paskatijees uz rokrakstu, Uschè pasmaidija.

— Ta ir no manas seewas, — winsch teiza: — Wina raksta, ka lihdz ar behrnu wisâ brihsumâ eeradischotees sche... Bet nu dodat man kaut ko ehst. Esmu neganti issalzis.

No schis deenas sahkot Uschè isweseloschanàs gahja wisai ahtri uz preekschu.

9. Brihdinojums.

Wiss notikums ar Uschè sazehla masajâ pilsehtinâ ne masumu pahrrunaschanas.

Masàs pilsehtinàs, kur eemihtneeki pasihst weens otru, katrs notikums teek aisween no wisàm pusem pahrspreests, pee kam katrs isteiz sawas domas un slehdseenus un tà nemanot isaug weselas tenkas.

Wiswairak brihnijàs par to, ka Uschè pats par wisu notikumu neko neteiza. Wisa wina dsihwe pehz isweseloschanàs riteja tahlak parastâ gaitâ. Winsch pats wadija tahlak darbus pee sawa nama, usmekleja Ridàru un tad atkal weselàm deenam klejoja weens pats pa Renas apkahrtni.

Sahkot pee Ridàra neweens winam neko nejautaja par wisu notikumu, jo sinaja, ka winsch labpraht nemihl par sewi runat.

Bet tad kahdu deenu, kad wini bij palikuschi weenatnê ar Lineti, pehdejâ winam teiza:

— Uschè kungs, man ir jums kaut kas sakams...

— Kas tad?

Meitene bij stipri ustraukta. Uschè ari to redseja.

— Bet papreeksch sakat man, waj mehs esam draugi?

— Es domaju gan, — Uschè pasmaidija.

— Labi. Tad buhsim atklahti. Un apsolatees, ka nedusmosatees.

— Runajat tik droschi.

— Juhs schahwatees ar Dido un winsch juhs eewainoja.

— Atlaujat... — un Uschè, ais pahrsteiguma nobahla.

— Ja, tà bij, — meitene stingri turpinaja: — Juhsu istabâ, kur juhs pee Dido gulejat, es redseju pistolu kastiti. Un ar scho kastiti padusê es tanî rihtâ sastapu Dido pee akmeņu laustuwem... Un tad wehl wehstules, kuras juhs man likàt nosuhtit... Tas wiss loti labi saskan.

Uschè klusseja.

— Bet tas naw galwenais, — Linete turpinaja.

— Waj Dido jums ari par to stahstija? — Uschè winu pahrtrauza.

— Ne.

— Tà tad juhs par scho leetu wairak neko nesinat?

(Turpmak wehl).

nahkoschàs saimneezes isgatawoja instruktores aisrahdibâ garschigu „sosi." Pa wakarinu laiku spehleja ragu orkestris, kursch pehz wakarinam turpinaja mums „dantschus." Pee kopejas „Mahrtinu sosi" peedalijas wairak kà 150 personas, kamehr kursus apmeklè tikai ap 60. Wispahrigi ispreezas pee mums labaki apmeklè, nekà pamahzoschus kursus, kambehl ari saprotams, mehs ar sawu saimneezibu usplaukschanu newaram leelitees.

Jamin, ka koti interesantas bij kursos lekzijas par putnkopibu. Par kurseem pateiziba laukšaimneezibas beedribai un kursu waditajeem! P. w.

Ahrsemes.

Keisara Frantscha Josefa 65 gadu waldibas jubileja.

Austro-Ungarijas keisars Franzis Josefs 19. nowembrî noswinejis sawas 65 gadu waldibas swehtkus. Neweens waldineeks naw wehsturê usejams, kursch tik ilgu laiku waldijis. Anglijas karaleene Wiktorija waldijusi 64, anglu karalis Georgs III. waldijis 60 gadus, bet pehdejos gadus ne wairs ar pilnigeem gara spehkeem. Ludwigs XIV. wahrda pehz tikai waldija ilgak, jo sawos pirmos waldibas gados winsch stahweja karaleenes Annas un kardinala Masarena (Mazarin) aisbildnibâ. Neweens habsburgeetis naw tik ilgi waldijis, kà keisars Franzis; wistuwak winam stahdams keisars Fridrichs III., kursch 53 gadus nesis keisara kroni, un tad Karlis V. ar 37 waldibas gadeem.

Albanijas waldneeks.

Wahzija, kà sino, esot usnehmusês pasinot prinzim Widam leelwalstu lehmumu par wina eewehleschanu par Albanijas waldneeku. Atteezigâs albanu aprindâs pastahwot nodoms, peeschkirt prinzim karala tituli tamdehl, ka neesot wehlams, ka winsch nokluhtu pasemojoschâ stahwokli pret Melnkalnes waldneeku, kursch walkajot karala nosaukumu. Un Albanijas eedsihwotaju skaits esot diwreis tik leels, kà Melnkalnê. Waj ari Eiropa scho tituli gribès atsiht, par to gan war schaubitees, jo ar kontroles komisijas eezelschanu preeksch Albanijas uz 10 gadeem tas lahgâ naw saweenojams. Franzija un Kreewija ari tahdâ sinâ isteikuschàs. Jaunà Albanijas waldneeka pagaidu residenze buhschot Walona, ar ko ari leelwalstis esot meerâ; wehlak winsch tad galigi wareschot iswehletees residenzi pats, un ta laikam buhschot Elbasana. Lihdsigi, kà sawà laikà preeksch Melnkalnes, tikschot isdarits starptautisks aisnehmums 20—25 miljonu leelumâ.

Asiati pret eiropeescheem.

Tagad Asijâ, sewischki Indijâ, Siamâ un wisâ Austrum-Asijâ nowehrojama kustiba, kuras galwenais mehrkis ir Asijas tautu „atswabinaschana" no eiropeescheem. Weens no schis kustibas dedsigakeem wadoneem esot indeeschu budistu preesteris Anagarika Dharimapala, kursch apzeļojot wisu Austrum Asiju rihdibams dseltenos pret eiropeescheem, kuri winus „apspeeschot".

Riga.

Eezelts par Jelgawas Ahrrigas arestnama usraugu juhrmalas polizijas eerehdnis Kruhminsch. p.

Par slepkawibu 11. Ganibu dambi Nr. 3 wehl sekoscho sino: Nokauto gan atrada aisschogâ starp eelas sehtinu un schkuhni mahjas pagalmâ, bet ismeklescha peerahdijàs, ka winsch nogalinats pagalma widû, jo no tureenes lihdz mironim bija redsamas asinis. Aisschogâ tas eenests laikam tapehz, lai to tur netrauzeti aplaupitu. Winsch noburts ar diweem dsikeem duhreeneem kruhts kreisajâ pusê un pehz ahrsta atsinuma, abi duhreeni bijuschi uz weetas nahwigi un winam nopluhduschas waj wisas asinis. Eeradusês slepenpolizija tuhlin uslaida sawu polizijas suni „Karli" uz pehdam un tas pa tàm dsinàs pa 11. Ganibu dambi un Petersalas eelu lihdz Ausina trakteeram Petersalas eelas un Katrindambja stuhrî. Trakteerî atradàs kahdi 35 zilweki un suns usrahdija starp wineem kahdu Filipu Maureri, schajâ apkahrtnê pasihstamu par leelu naschu waroni un kas dsihwo Dihka eelâ Nr. 1. Maureri tuhlin apzeetinaja un ismeklejot atrada wina swahrku peeburknes un kruhtis aptaschkitas asinim. Pa tam bija sapulzejees ap trakteeri leels kauschu pulks un sewischki daudz seeweeschu, kuras skani isteiza sawu preeku par Maurera apzeetinaschanu un newareja beigt slawet polizijas suni. Tahlak polizija drihsi issinaja, ka nogalinatais un aplaupitais ir burtlizis Johans Karlewizs, kas dsihwoja Marijas eelâ Nr. 55, bijis jau ilgaku laiku bez darba, klejojis pa krogeem un dsehrumâ neganti dausijees. Pirmdeenas wakarâ winsch schuhpojis kopâ ar kahdu Mikolasu, Koslawsku un Goldbergu Jansona trakteerî Petersona eelas un 11. Ganibu dambja stuhrî, kur Karlewizs pahrdewis sawus swahrkus par 1 rbl. Goldbergam, bet Mikolass sawas bikses par 75 kap. tam pascham Goldbergam. Wehlak wini bijuschi lihdz plkst. 10 wakarâ Peeschana trakteerî Petersalas eelâ, bet uz kureeni wini aisgahjuschi no schejeenes, naw sinams, bet gan issinats, ka Karlewizam nolaupiti melni wirsswahrki, zepure, melnas bikses un kamaschas. Naw ari wehl issinats, kà winsch nokkuwis II. Ganibu dambî Nr. 3 un kà slepkawiba isdarita tur mahjas pagalmâ, bet atrasti un apzeetinati ir ari Mikolass, Koslowskis un Goldbergs, zaur kureem warbuht issinàs gadijuma apstahkkus. Apzeetinatee neatsihstàs par wainigeem, bet pret Filipu Maureri peerahdijumi rahdas stipri pahrleezinoschi. p.

Dahrgs meelasts. Melngalwju beedriba usnehmusi, kà „Risch. Misl." sino, 6 jaunus beedrus un tee sarihkojuschi meelastu 180 personam kopâ par 10,000 rbl. Ehdeeni un dsehreeni apgahdati no Oto Schwarza restorazijas. p.

Rositees schajâs deenâs krihtot no stalascham pee buhwes Romanowa eelâ Nr. 26 strahdneeks Jahnis Sprogis. p.

Apsagts lauzineeks. No Lubanas Rigâ eebraukuscham Kosas pagasta Peteram Wihtolam 16. now. nakti nosagts maks ar wairak par 300 rbl. Kur sahdsiba isdarita, winsch nesina, bet domà, ka winu apsadsis waschonis Jahnis W. Ari kabatas pulkstens nosagts. p.

Jelgawa

Brihwa zeka luhdsejs. 18. nowembrî eeradàs polizijas waldê Peteris Silbalodis un sinoja, ka tam neesot sche nedz darba, nedz dsihwes weetas. pastahwiga dsihwes weeta tam esot Rigâ, bet lihdsekku truhkuma dehl newarot turp notikt. Luhdz, lai winu aissuhtot pa etapu turp. Wina luhgums eewehrots.

Sahdsiba. Wilnas gubernas, Tscherneewas pagasta semneeks Alekseis Dudarenko no Kahrla eelas Nr. 4 sinoja polizijai, ka 15. nowembrî, pa wina prombuhschanas laiku, no neaisslehgta dsihwokla tam issagts bruhns seemas mehtelis un seemas kaloschas — 20 rbl. 75 kap. kopwehrtibâ. Aisdomas tura uz ta pascha nama eemihtneeku Osipu B., kursch pehz notikuschàs sahdsibas pasudis. Par sahdsibu ahtrak naw sinojis tapehz, ka gaidijis B. pahrnahkam. Pehz wina tagad polizija meklè.

Schihdu ritualslepkawibas.

(Turpinajums.)

Tad notika otrreiseja lihka ismekleschana un to galwenà ahrsta Laschewitscha klahtbuhtnê usschkehrda un ari duhreenu bruhzes pamatigi ispehtija. Iskratot schihda Lapina namu, pee wina gultâ paslehptus atrada diwus instrumentus, kuri bij pilnigi tahdi, kà tee, ar kureem meitene bij nomozita. Pehz leetischko peerahdijumu apluhkoschanas Lapinu un wina puisi tuhlin apzeetinaja, bet drihz ween atkal atswabinaja. Pehz tam nahza gaismâ, ka Lapina radineeze bij likusi teikt Adamowitscham un wina peederigeem neussahkt prahwu, jo pretejâ gadijumâ ar winu un wina peederigeem notikschot tas pats, kas notizis ar wina meitu. Lapins esot bagats un warot darit wisu.

Tahlak leezineeki apleezinaja, ka Marianas pasuschanas deenâ schihds Lapins neweenu neeelaidis sawâ namâ, bet wakarâ pee wina sapulzejuschees wisi weetejâ kahala preekschstahwji, kur tad zauru nakti dsihwojuschi un plihtejuschi.

Bet preeksch apsuhdsetâ pati nelabwehligakâ bij pahrkristita schihda, apakschofizeera P. Sawizka leeziba, kursch noteikti apleezinaja, ka **schihdeem pehz winu mahzibas pateescham ir wajadsigs kristito asinis.** To sawos rakstos peerahda ari slawenais prahtneeks Rosijè. Tà stahw rakstits, ka schihdeem uz Mosus pawehli Nasina (t. i. aprika) mehnescha 14. deenâ rihkojotees uz leeldeenam, janokauj jehrs un ar ta asinim jaapslaka durwju stenderes, lai atschkirtu Israeli no Waraus laudim. Tahlak praweeschu rakstos stahw rakstits, ka tahdas leeldeenas taps isnihzinatas, un nahks leeldeenas bez asinim, weenigi tikai dwehseles atpestischanai. Atpestitaja wahrds buhs Emanuels. Bet juhs sawà zeetsirdibâ winu nepeenemsat un nosaukšat winu ne par Emanuel (Deews), bet gan Kidra, tas ir krituschais.

Rabim jaapgahdà ar asinim wiss wina pahrsinâ stahwoschais kahals, apsmehrejot katrâ schihdu namâ ar asinim Peisacha swehtku pirmâ deenâ durwju stenderes. Bez tam schinî pat deenâ winam sawa kahala lozekku namos jasadedsina wisa atlikusê zepta maise. No rabi suhtitais skolneeks jeb sammes ar kristito asinîs apmehrzetu deegu wispirms aisskar istabas greestus, bet pehz tam to eemehrz uhdenî, ko schim noluhkam jau sagatawojis nama saimneeks un tà isdara uhdens swehtischanu.

Tahlak Sawizkis leezinaja sekoscho:

Kristità mozischanu war isdarit katrs schihds, kam tik ween uz to ir isdewiba. Par to tahds schihds dabû grehku peedoschanu un nosaukumu taisnais. Kristità spihdsinaschanu war isdarit, kad labak eekriht, waj nu tanî paschà deenà, kad to saguhsta, waj ari wehlak. Pee tam no kristità ritualeem noluhkeem eeguhtàs asinis nebojajas, bet teek pee rabi usglabatas nahkoscheem gadeem preeksch wajadsibam. Gadi naw no swara preeksch ritualeem noluhkeem nogalinamà kristità, war nemt kahds gadas.

Ka schihdu tizibas likumi pateescham eemihst kristitos, par to mums ir daudz peerahdijumu, — Sawizkis turpina, — Tà grahmatâ Mischna starp zitu stahw sekoscha luhgschana:

„Zik siwju ir uhdenî, zik smilschu juhrmalâ, lai tikpat daudz kristito eet bojâ."

Scho luhgschanu schihdi skaita sawà jaunà gadâ (septembra mehnesî).

Isdaridami kristito behrnu mozischanu, schihdi no Mingotschima grahmatas lasa sekoscho luhgschanu:

„Preezajatees un luhgsmojatees, un lai tek schìs asinis par muhschigu peemiņu, un ne kà schì puischa asinis, bet gan kà pascha Kidra krituschà asinis."

Un ne tikai pee kristito spihdsinaschanam, bet ari katru reisi isnahkot no sawa luhgschanu nama pehz luhgschanas schihdi skaita sekoschu luhgschanu:

„Kristitee peeluhdz elkus, akmenus un koku, tehlodami Kristu un nebabù no wina nekahda palihga. Kà sahle sakalsdama, kà waskis iskusdams lai eet bojâ tee kas winam tiz, un lai isnihkst wina wahrds."

Pehz schìs luhgschanas noskaitischanas katram schihdam trihs reises pa kreisi janospkaujas un jasaka:

„Weenigi muhsu tiziba ir swehta!"

Wisu to Sawizkis apsolijàs peerahdit pehz schihdu grahmatam un raksteem, ja ween waldibas eestahdes dos winam preeksch tam wajadsigos lihdsekkus un apsargàs wina personu.

Bet tad leeta apklusa un netika tahlak wirsita. Weselus desmit gadus wina noguleja nekustinata un pa scho laiku no tàs bij issuduschas weselas 60 lapas.

Schahdâ weidâ wina uz prokurora pawehli tapa beidsot zaur Graudnas polizijmeistaru nosuhtita waldoscham senatam un no tureenes walsts padomei. Tur winu apspreeda un nolehma isbeigt to.

Kas turpretim sihmejàs uz apakschofizeera Sawizka leezibu, tad walsts padome nolehma schoreis nekahdu rihkojumu nedot, bet eewehrot tad, kad nahks isspreeschanâ prahwa par saldata dehla Iwanowa nogalinaschanu Wekischâ.

Tanî paschâ walsts padomes sehdê tapa isspreests ari Graudnas prahwas ismekleschanas komisijas preekschneeka Makinowska liktenis, kursch prahwu bij 10 gadus glabajis lihdz tai bij issuduschas 60 lapas: aisdomàs par kukuku nemschanu un nolaidibu winam ustizetàs leetas isweschanâ, faskanâ ar waldoschâ senata usskateem winu atzehlaus amata, atnemot pee tam teesibas tapt eewehletam sabeedriskos amatos.

(Turpmak wehl.)

Telegramas.

21. nowembrî. (4. dez.)

Basnizkungu Pranaiti,

kursch usstahjàs kà eksperts Kijewas prahwâ un peerahdija ritualslepkawibas, wisâ drihsumâ eezelschot par Kaunas biskapu.

Prahwu pret „stepes welneem"

eesahka isteesat Jekaterinodarâ. Apsuhdseti 62 zilweki par peederibu pee laupitaju bandas „stepes welni". Issaukti 125 leezineeki. Banda, zik issinats, sawâ laikâ **nogalinajusi 30** un eewainojusi 47 zilwekus. Apsuhdsetos aisstahw 14 adwokati.

25 zilweki sadegušchi,

kà no Bostonas sino, tur degot weesnizai „Arkadija". Daudzi smagi eewainoti.

350,000 franku issagti

no pasta wilzeena zeklâ uz Briseli. Nahkoschâ wilzeenâ pehz tam no pasta issagts kahds wehrtsuhtijums.

Kauna. Judranos aplaupita katolu basniza.

Lodse. Isglihtibas weizinaschanai fabrikants Herzs seedojis 100,000 rbl.

Helsinforsa. Nikorlebas bankâ zaur dokumentu un weksetu wiltoschanu nodarits saudejums par 320,000 un teeschi naudâ noblehdìti 700,000 marku.

Nischnij Nowgoroda. Darjinas sahdschâ 4 laupitaji islaupija kolonialweikalu un noschahwa tàs ihpaschneeku, sehnu un kahdu seeweeti.

Jalta. Eeradàs ministru preekschneeks.

Baku. Nogrima kahda struhga. Noslihka 6 zilweki.

Londone. Istischertschas tuwumâ nosità lidotajs Lesintons.

Konstantinopole. Schesketpaschà slepkawibas leetâ pirms daschàm deenam Konstantinopolê turku polizijas eerehdni uz Kreewijas kuga apzeetinaja kahdu Kapakli Mustafu. Kreewijas suhtnis Konstantinopolê peeprasija apzeetinatâ isdoschanu Kreewijai. Pehz tam leelwesirs apmekleja Kreewijas suhtni un paskaidroja, ka apzeetinatais zeetumâ isdarijis paschnahwibu. Tagad sino, ka Mustafa naw wis pats nonahwejees, bet zeetumâ tizis spihdsinats un pehz tam nogalinats.

Atbildigais redaktors: R. Purinsch.
Isdeweja: Sabeedriba „Latweeschu Awises."

H. Gutmans,
sobu ahrsts,
Jelgawâ, Pasta eelâ Nr. 19.
Runas stundas no 9—1 un no 3—6, swehtdeenâs no 9—1.

Isrentejamas
mahjas,
ari masakos gabalos,
Osolneeku Spanneneekos

J. Gaselewsky
Jelgawâ,
Kolonades eelâ 18,
apawu weikals.
Lehtas zenas, glihts un isturigs darbs.

Pahrdod
masleetotas kleites un mehteles Skrihwera eelâ Nr. 18, eeeja no eelas.

Lehtas zenas.

Jaun-atwehrtâ
lampu, porzelana un trauku weikalâ
Sudmalu eelâ 1,
vilsehtas krahjkafes namâ, pee tirgus.
Telefons Nr. 510.
Peedahwâ
wisas prezes
par
fabriku zenam.
Wezas lampas teek
pahrmainitas
pret jaunàm.
Brl. Israelowitz.

Leelumâ un mazumâ.

Akziju Sabeedribas
J. Hertel
apteeka pretschu pahrdotawa,
Jelgawâ,
Pasta eelâ Nr. 13,
peedahwâ wisus
uz scho arodu attiecoschos artikelus.

Isgudrojumus,
kuri praktiski izmantojami, meklè **Theune & Co.**, Berlinê 48 Friedricha eelâ 249. Sarakstischanâs wahzisku, angliski un franziski.

Jelgawas Kommerzbanka

(1899. g. dibinatâ „Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas Krahschanas-Aisdoschanas Sabeedriba" 1912. gada 31. oktobri pahrdehweta par „Jelgawas Kommerzbanku")

Jelgawâ, Katolu eelâ Nr. 44, telefons 62.

(Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas namâ.)

Jelgawas Kommerzbanka isdara wisadas banku operazijas, kà: **peenem noguldijumus, issneedz aisdewumus,** isdara **premiju bileschu apdroschinaschanu** pret amortisaziju u. t. t.

Prozentu mehrs: noguldijumeem 6% gadâ bez krona nodokla atwilkschanas, tekoscha rehkina noguldijumeem 5%, **aisdewumeem** 6½—8%.

Noguldijumus peenem ari pa pastu, telegrafu un rentejam un walstsbankas nodalam peesuhtitus un tapat tos un winu prozentus issuhta.

Pasta adrese: Митавскому Коммерческому Банку, Митава. — Jelgawas Kommerzbankai, Jelgawâ.

Telegrafa adrese: Коммерцбанкъ, Митава. — Kommerzbank, Jelgawâ.

Rentejâs un walstsbankas nodalâs: Условный текущій счетъ Митавскаго Коммерческаго Банка въ Митавскомъ Казначействѣ № 63671. — Jelgawas Kommerzbankas tekoschais rehkins Jelgawas rentejâ Nr. 63671.

Zaur renteju waj walstsbankas nodaku naudu suhtot — pee eemaksas jausdod Jelgawas Kommerzbankas wahrds un winas tekoscha rehkina numurs un pehz eemaksas isdarischanas jaraksta Jelgawas Kommerzbankai ihpaschu wehstuli, kurâ jaaprahda ko ta lai dara ar peesuhtito naudu.

1913. g. 1. junijâ bilanze swahrstijas ap **6.283.460** rub. **83** kap. Noguldijumu kopsuma **4.881.643** r. **69** k. Eemaksats (skaidrâ naudâ) akziju kapitals un ziti bankâ esoschi droschibas kapitali **1.074.806** r. **29** k.

„Rigas Basars" Jelgawâ, Katolu eelâ 12,
Katrinas eelas stuhrî.

Pacet deena, atnahk nakts:
Deewa engels katram wakts.
Daschs eet — azis asaras:
Teiz wairs neesot wasaras,
Kad katrs plahnâs drehbês
Gahja no leelas „lehbes".
Tagad rudenis ir klaht,
Tas laudis nu tramdit sahk,
Lai sew siltus apgehrbus:
Skaistus, lehtus un labus
Tagad **„Rigas Basarâ"**
(Iswehle pirzej' warâ)
Guht mehtelus un bikses,
Frakas, westes, zepures...
Kà dahmas tà ari kungi,
Gan leelu, masu kungi
Apgehrbus sew glihtus guhs —
Stahwès kà usleets un buhs
Mode, kas pats leelakais,
Kà pasaulê skaistakais.
Ja kahds to negrib tizet
Tam wehlu tur noritet.
Es pats, kursch esmu kunde
Tur apgehrjos, kà spunde...
Hip, hip, ura! lai dsihwo
Brandta kungs, mehs kur „schihwo",
Tagad sawu prahtu warâ
Pee wina **„Rigas Basarâ"**,
Kur ar wari nedsen eekschâ runga
Lai apgehrbjamees pehz laba kunga.

U. Steinberga
ulkst. magasina, Jelgawâ Leelajâ eelâ Nr. 34, Güntera mant. namâ, peedahwâ sawu krahjumu **dahmu un kungu**
kabatas pulkstenus,
sudraba, tehrauda un nikela wahkos, kà ari **galda** un **seenas pulkstenus**, kreetnus **modinataju pulkstenus** un **regulatorus**
Daschadas pulkstena tehdes
Islabojumus isdara uz galwoschanu.

Jelgawas un apkahrtnes augsti godajamai publikai zaur scho padewigi pasinoju, ka **pirmdeen, 18. nowembrî 1913** atwehrschu
Lehjeju eelâ Nr. 30,
pretim Nikolaja basnizai.
Normal-apteeku.
Augstzeenibâ
Julius Hugo Zinowsky.

Zaur scho pasinojam, ka
Zentralà pirts
Dihka eelâ Nr. 13,
tiks kurinata sahkot **ar zeturtdeenu, 21. nowembri.**
Zeturtdeenâs — tikai nuuuru pirtis (wannas).
Peektdeenâs un **sestdeenâs** — numuru un kopejas pirtis.
Wihreeschu: 1. kl. **35** kap., 2. kl. **20** kap. un 3. kl. **12** kap.
Seeweeschu: 1. kl. **25** kap., 2. kl. **12** kap.
Swehtdeenâs (no plkst. 6—10 no rihta) **tikai** 2. kl. wihreeschu nodaka.

Huhtu un zepuru weikals
L. Schmuschkowitz.
Jelgawâ. Katolu eelâ Nr. 12 (eepretim Latweeschu Beedribai).
Peedahwâ bagatigai iswehlei wisadas **mihkstas un zeetas huhtes** no eeksch- un ahrsemes fabrikam, ka ari daschadas sasonas **seemas zepures** ka: **baranku, bisam, kotik un karakul.**
Lehtas zenas.
Apstellejumus uz uniformu un skolneeku zepurem, ka ari wisadas reparaturas teek **glihti un apsinigi ispildîtas.**

Apawu isgatawoschanas darbniza un pahrdotawa
K. Ginter,
Jelgawâ, Lehjeju eelâ Nr 2,
peedahwâ no krahjuma **wisadus kungu, dahmu un behrnu sahbakus,** pascha darbnizâ isgatawotus, pehz jaunakeem paraugeem.
Bez tam peedahwaju **uhdens sahbakus, no sewischki isturiga uhdeni zauri nelaidoscha materiala.** Apstelleumi un islabojumi **teek wisodrihsakâ laikâ pagatawoti.**
Par isturigu un glihtu darbu galwoju.
Lehtas zenas! Lehtas zenas!
NB. Mahzekli war peeteiktees.

Katolu eelâ 18., jaunajâ namâ.
Moderni dahmu rudens un seemas mehteli. Kungu rudens un wateti mehteli, watetas schaketes, bikses, uswalki wisadâs krahsâs un leelumos, tikai no labas drehbes un pirmklasiga darba, labi peegulosch fasona.
Katru nedeku peenahk jauni suhtijumi.
Jaunatwehrtà magasina
Sch. Hirschmans,
Katolu eelâ 18, jaunajâ namâ.

Drukats Sreßmeh. Ekon. Sab., agr. J. Landsberga drukatawâ, Jelgawâ.